

# Moreno Mustangs News

August-October 2006  
Volume 1, Issue 1

Mrs. Adriana Abarca-Castro  
Principal/Directora



## Principal's News Noticias de la directora

### Contents/Contenido

Principal's News Noticias de la directora	1
Dear Parents A los padres...	1
Upcoming Events Eventos próximos	1
Kindergarten News Eventos de Kinder	2
First Grade News Noticias de Primer Grado	2
Second Grade News Actividades de Segundo	2
Third Grade News Eventos de Tercero	2
Fourth Grade News Novedades de Cuarto Grado	3
Fifth Grade News Noticias de Quinto Grado	3
School Events Eventos escolares	3

Welcome to a Wonderful School Year: We are so lucky to have a beautiful school with beautiful children. The children and our community are the number one priority in all of our goals. Our first year at Moreno 2005-2006 was very successful in so many ways. The number one success was our academic performance in the state accountability standards. Our school report card from TEA had our school with an overall 90% passing in MATH, 88% passing in READING, 88% in WRITING and a 63% in Science. If 6 more students had passed Science we would have received the RECOGNIZED rating. So our goal is that this coming year. With that we at Moreno have many activities planned for your children as well as you to focus on these academic areas. I hope that you will join us in that effort. Together I am certain we will reach that goal.

Bienvenidos a un maravilloso año escolar:  
Somos muy afortunados en tener una hermosa escuela con niños preciosos. Los niños y nuestra comunidad son nuestra prioridad más importante en todas nuestras metas. Nuestro primer año 2005-2006 en Moreno fué muy exitoso de muchas maneras. El éxito número uno fué el logro académico en los estándares de contabilidad estatal. Las calificaciones para nuestra escuela por parte de TEA(Agencia Educativa de Texas) fueron en total: 90% de aprobados en Matemáticas, 88% en Lectura, 88% en Escritura y 63% en Ciencias. Si 6 estudiantes más hubieran pasado en Ciencias, nuestra escuela hubiera sido clasificada RECONOCIDA. Esta es nuestra meta para este año escolar y para lograrlo hemos planeado para nuestro niños y para uds. muchas actividades que se enfocan en estas áreas académicas. Esperamos contar con su apoyo, estoy segura que juntos lograremos esta meta.

### Upcoming Events/Eventos Próximos

- ◆ Family Science Night  
Noche de Ciencias
- ◆ Fall Festival  
Festival de otoño
- ◆ Halloween Dance  
Baile de disfraces
- ◆ Red Ribbon Week  
Semana anti-drogas

### Dear Parents / A los padres:

The purpose of this newsletter is to inform you of some of the wonderful things we are doing at Moreno for our students and community. We just held several orientation sessions for parents about the VIPS Program (Volunteers in Public School). This is a district requirement if you want to be a volunteer in our school. We hope you were able to attend one of the sessions. We will have more session in the Spring semester.

Thank you for participating in the survey sent out. We appreciate your comments.

El propósito de este noticiero escolar es de informarle algunas de las actividades que estamos haciendo en Moreno para nuestro estudiantes y la comunidad. Acabamos de llevar a cabo varias sesiones de orientación del programa de padres voluntarios en escuelas públicas (VIPS). Éste es un requisito del distrito para los padres que quieren ayudar en nuestra escuela. Ojalá que hayan podido asistir a alguna de ellas. Habrá más sesiones en el semestre de primavera.

Gracias por participar en la encuesta acerca de los cursos para los padres. Apreciamos sus comentarios.



*Kindergarten students learning at Old McDonald farm. Niños de Kinder aprendiendo en la granja Old McDonald..*

*“Students at Joe E. Moreno engage every day on diverse, hands-on learning activities. Parents please make sure your child comes to school every day and on-time. You do want him/her to succeed at school!”*

*“Los estudiantes de Moreno participan todos los días en diversas actividades prácticas de aprendizaje. Padres de familia: asegúrese que su hijo venga a clase a tiempo todos los días. ¡Participe en el éxito de su hijo/a en la escuela!*

## Kindergarten Events



## Eventos de Kinder

The Kindergarten classes visited Old McDonald farm on Thursday, October 12. They experienced hands-on activities with farm animals. They are taking the TPRI Assessment for Regular classes and Tejas Lee for bilingual students from October 9 - 20.

Las clases de Kindergarten visitaron la granja “Old McDonald” el jueves 12 de octubre. Los niños experimentaron actividades prácticas con animales de la granja. Los alumnos de clases regulares están tomando la evaluación de Lectura TPRI y los de clases bilingües la de Tejas Lee del 9 al 20 de octubre.

## First Grade News

First grade students went to the Houston Zoo on Thursday, October 12. Learning about zoo animals was a First Class experience. The First Grade Team has implemented an attendance system. The class(es) with the best attendance for the week gets an extra recess on the jungle gym the following week. In addition, students who have perfect attendance earn prizes at the end of each week.

## Noticias de Primer Grado

Los estudiantes de primer grado fueron al zoológico de Houston el jueves 12 de octubre. Aprender de animales del zoológico fué una experiencia de primera clase. El equipo de maestros de primer grado ha implementado un sistema de asistencia donde la(s) clase(s) con mayor asistencia semanal ganan la semana siguiente un recreo extra en los juegos. Además los estudiantes que asisten todos los días a clase ganan un pequeño premio al final de la semana.



## Second Grade Activities

The students in Second Grade are going to the play “Pinnocchio” on Tuesday, October 31.

They are learning about: time and money in Math, a “How to...” essay in Writing, adjectives and verbs in Lang. Arts, and experimenting hands-on on Earth Science.

## Actividades de Segundo

Los alumnos de Segundo grado van a ir a la obra teatral “Pinocho” el jueves 31 de octubre.

Ellos están aprendiendo acerca de: tiempo y dinero en Matemáticas, escribir un ensayo “Como hacer...” en Escritura, adjetivos y verbos en Artes del Lenguaje y acerca de la Tierra en Ciencias.

## Third Grade Events

The third grade classes are learning about expository texts in Reading, The Solar System and Natural Resources in Science, multiplication, division and whole numbers in Math.

On November 9<sup>th</sup> they will go to the Museum of Fine Arts to learn and enjoy about “Art through History”.

## Eventos de Tercero

Las clases de tercer grado están aprendiendo acerca de textos reales en Lectura, Sistema solar y recursos naturales en Ciencias y multiplicación, division y números enteros en Matemáticas.

El 9 de noviembre visitarán el Museo de Artes de Houston para un día lleno de aprendizaje acerca del “Arte a través de la Historia”.

## Fourth Grade News

On Friday, October 6 several girls in Fourth Grade spent the night at The Children's Museum of Houston. They experienced and enjoyed several educational hands-on activities. They had dinner and story time before going to sleep.

In September, Fourth Grade classes visited NASA Space Center for a fun day of Science and Space activities.

## Fifth Grade News

The Fifth Grade Team has implemented a token economy plan for students where the children earn a paycheck each day by following rules and doing their best. On Friday they can use their money to purchase in the classroom store.

They are planning wonderful field lessons for your child throughout the year.



Joe E. Moreno El,  
620 E. Canino Rd.  
Houston, TX 77037

Phone:  
(281) 405-2150

Fax:  
(281) 405-2176  
Design: Ms. L. Torres

**“Moreno Mustangs  
Mastering  
Excellence”**

We're on the Web!  
<http://es.houstonisd.org/morenoes>

## Novedades de Cuarto Grado

El viernes 6 de octubre, niñas de cuarto grado pasaron la noche en el “Museo de niños de Houston”. Ellas se divirtieron y experimentaron actividades educativas prácticas. Después de cenar llegó la hora del cuento y de dormir en uno de los salones del museo.

En septiembre las clases de cuarto grado visitaron el “Centro Espacial NASA” y tuvieron un día lleno de diversion y actividades relacionadas con Ciencias y el Espacio.



*Fourth Grade Girls had an educational and fun sleepover at the Children's Museum of Houston. Estudiantes de cuarto grado se divierten y aprenden el el Museo de los niños de Houston.*

## Noticias de Quinto Grado

El equipo de maestros de quinto grado ha implementado un plan de economía con cheques/fichas en el cual los estudiantes ganan un pago cada día si siguen reglas y hacen su trabajo lo mejor posible. El viernes ellos pueden usar el dinero ganado y comprar algo en la tienda escolar de la clase.

Los maestros también están planeando fabulosos viajes escolares de aprendizaje durante el año para sus niños.

## School Events

\* On Thursday, August 31, Moreno Elementary welcomed parents and students to the “Second School Open House”. Parents had the opportunity to meet with their child's teacher and learn about school and classroom issues.

\* The Second Annual Reading Sleepover was held on Friday, September 22. Around 210 students from 2<sup>nd</sup> to 5<sup>th</sup> grades and 45 staff members enjoyed an evening and sleepover full of fun and reading activities. The students, staff members, and guest readers participated in story time, news scavenger hunt, arts and craft, cooking, book bag and journal decoration, video commercials, karaoke, dancing, quilting, and karate.



## Eventos escolares

\* El jueves 31 de agosto la escuela primaria Moreno le dió la bienvenida a los padres de familia a través de la Apertura Oficial del año escolar 2006-2007. Los padres de familia tuvieron la oportunidad de conocer a los maestros de sus hijos, personal administrativo y tratar otros asuntos escolares de interés.

\* La segunda pijamada anual de lectura se llevó a cabo el viernes 22 de sep. Cerca de 210 estudiantes de 2<sup>do</sup> a 5<sup>to</sup> grados y 45 miembros del personal educativo disfrutaron de una noche llena de diversión y actividades de lectura. Los estudiantes, el personal docente e invitados participaron en lectura, búsqueda de información en el periódico, manualidades, cocina, decoración de un diario y bolsas para libro, producción de comerciales, canto, baile y karate.